

STABILE CA



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE CANALIZZAZIONE ARIA CALDA DI UN CAMINETTO

Installation example of hot air canalization of a fireplace
Exemple d'installation de canalization de l'air chaud d'un foyer



IT

Esempio di canalizzazione di aria calda di un caminetto a legna realizzato con tubo flex estensibile in alluminio con griglie ad incasso per la distribuzione dell'aria nel locale. I listelli di ventilazione posti sulla parte superiore del rivestimento della cappa ne assicurano l'aerazione.

ENG

Hot air canalization example of a wood fire made through extendible aluminum duct with recessed grids for the air supply in the room. The ventilation slits are placed on the upper side of the hood coating, ensuring the aeration.

FR

Exemple de canalisation de l'air chaud d'un foyer à bois réalisé avec un conduit souple en aluminium extensible avec des grilles encastrées pour la ventilation de la pièce. Les bandes de ventilation sont placés dans le côté supérieur du revêtement de la hotte en assurant l'aération.

LA CANALIZZAZIONE DELL'ARIA CALDA DEI CAMINETTI

The hot air canalization of fireplace – La canalization de l'air chaud d'un foyer

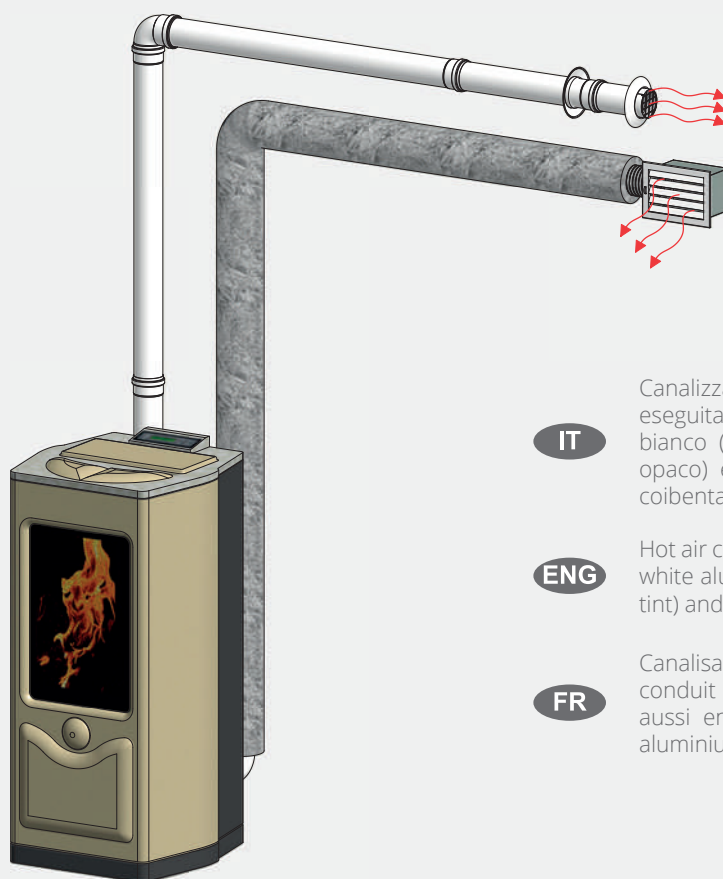
IT La canalizzazione rappresenta una soluzione ottimale per distribuire l'elevato quantitativo di aria calda generato dai focolari di caminetti a legna. È costituita da un insieme di tubazioni flessibili che, collegate agli imbrocchi presenti sullo scambiatore del focolare, possono condurre l'aria calda in ambienti dove il calore non potrebbe arrivare. Tale sistema permette agevolmente di scaldare un'intera abitazione con un sistema efficace e rapido come quello del riscaldamento ad aria. La canalizzazione dell'aria calda può essere realizzata con tubazioni in alluminio estensibili collegate ad apposite bocchette di mandata con serranda e alette di distribuzione. La lunghezza massima raggiungibile delle tubazioni e le dimensioni sono definite nel libretto d'istruzione del fabbricante del caminetto, generalmente variano dai 4 ai 6 mt aventi diametri da 120/160 mm. Per consentire l'aerazione all'interno della controcappa del caminetto, nella parte superiore occorre installare il listello di ventilazione che avrà anche la funzione di far circolare l'aria calda per convezione naturale.

ENG The canalization represents an optimal solution to distribute the large quantity of hot air produced by the wood fireplaces. It consists of a set of flexible ducts connected to the outlets of the fireplace exchanger that can convey the hot air to rooms, where otherwise the heat cannot arrive. Such system allows to heat a whole house through an efficient and quick system such as the air heating. The hot air canalization can be made through extendible aluminum ducts connected to proper outlet nozzles with shutter and ventilation wings. The max length and sizes of the ducts are provided in the instruction booklet of the fireplace manufacturer and, they may vary the may vary from 4 to 6 mt with a diameter varying from 120 to 160mm. In order to allow the ventilation of the fireplace counter hood, on the upper part, a ventilation slit shall be mounted that ensures a natural circulation of the air.

FR La canalisation représente une solution optimale pour distribuer la grande quantité d'air chaud produite par les cheminées en bois. Elle se compose d'un ensemble de conduits flexibles connectés aux sorties de l'échangeur de cheminée qui peuvent transmettre l'air chaud aux pièces où la chaleur ne peut pas arriver. Un tel système permet de chauffer une maison entière grâce à un système efficace et rapide tel que le chauffage de l'air. La canalisation de l'air chaud peut être effectuée à travers des conduits en aluminium extensible connectés à des buses de sortie avec obturateur appropriées et à des grilles de ventilation. La longueur et les dimensions maximales des conduits sont fournies dans le livret d'instructions du fabricant du foyer et peuvent varier de 4 à 6 mt avec un diamètre variant de 120 à 160 mm. Afin de permettre la ventilation du capot du foyer, il est nécessaire de monter une fente d'aération qui assure une circulation naturelle de l'air.

**B****ESEMPIO DI INSTALLAZIONE CANALIZZAZIONE ARIA CALDA DI UNA STUFA A PELLETT**

Installation example of hot air canalization of a pellet stove
Exemple d'installation de canalization de l'air chaud d'un poêle à granulés

**IT**

Canalizzazione aria calda di una stufa a pellet eseguita con tubazione esterna in alluminio bianco (disponibile anche in colorazione nero opaco) e con tubazione flessibile in alluminio coibentato.

ENG

Hot air canalization of a pellet stove with external white aluminum duct (available also in dull black tint) and with flexible insulated aluminum duct.

FR

Canalisation de l'air chaud d'un poêle avec conduit externe en aluminium blanc (disponible aussi en noir mat) y avec conduit souple en aluminium isolé.

LA CANALIZZAZIONE DELL'ARIA CALDA DELLE STUFE A PELLETT

The hot air canalization of pellet stove – La canalization de l'air chaud de poêle à granulés

IT

Con le stufe a pellet canalizzate è possibile riscaldare più ambienti con un'unica sorgente di calore attraverso un sistema canalizzabile di tubi che dall'apparecchio trasportano l'aria calda in altri ambienti in modo omogeneo. L'aria calda viene spinta da ventilatori presenti all'interno della stufa. Il diametro e la lunghezza della canalizzazione dell'aria calda è riportato generalmente nel libretto d'istruzioni del fabbricante della stufa. A seconda dei modelli presenti sul mercato l'aria calda prodotta dall'apparecchio può raggiungere valori di temperatura di 55/100°C con una portata d'aria di 60/100 m³/h e una lunghezza dei canali dell'aria di 5/10 mt. Per ottenere le migliori prestazioni è dunque consigliabile isolare la canalizzazione e realizzarla con minor curve possibili per ridurre le perdite di carico. In caso di ristrutturazione dell'impianto, la canalizzazione può essere effettuata all'interno delle pareti con tubazione flessibile in alluminio coibentata e terminarla nella zona desiderata con le apposite bocchette o griglie di mandata. In caso di ristrutturazione dell'impianto non invasiva, la canalizzazione può essere effettuata con tubazione in alluminio bianco o nero a vista.

ENG

With the canalized pellet stoves, you can heat several rooms through a single heat source thanks to a pipe canalization system that convey the hot air from the appliance to other rooms homogeneously. The hot air is pushed through which fans that are inside the stove. The correct diameter and length for the hot air canalization is usually provided by the instruction booklet of the stove manufacturer. Depending on the different models available on the market, the hot air produced by the appliance can reach a temperature of 55/100°C with an air flow of 60/100 m³/h and a length of the air ducts of 5/10 mt. In order to get better performances, we recommend to insulate the canalization and to use as few elbows as possible in order to reduce the pressure loss. In case of system's renovation, the canalization can be done inside the walls through a flexible insulated duct with outlet in the desired area through the proper nozzles or outlet grids. In case of non-invasive renovation of the system, the canalization can be done through a white or black aluminum duct on sight.

FR

Avec les poêles à granulés canalisés il est possible de chauffer plusieurs pièces à travers une seule source de chaleur grâce à un système de conduits canalisés qui transmet l'air chaud de l'appareil à d'autres pièces de façon homogène. L'air chaud est poussé à travers les ventilateurs qui se trouvent à l'intérieur du poêle. Le diamètre et la longueur disponibles pour la canalisation de l'air chaud sont généralement fournis dans le livret d'instructions du fabricant du poêle. Selon les différents modèles disponibles sur le marché, l'air chaud produite par l'appareil peut atteindre une température de 55/100°C avec un débit d'air de 60/100 m³/h et une longueur des conduits d'air de 5/10 mt. Pour obtenir des performances optimales, nous recommandons d'isoler la canalisation et d'utiliser aussi peu de coudes que possible afin de réduire la perte de pression. En cas de restructuration du système, la canalisation peut se faire à l'intérieur des murs à travers un conduit isolant souple avec sortie dans la zone désirée à travers les buses appropriées ou les grilles de sortie. En cas de restructuration non invasive du système, la canalisation peut se faire via un conduit d'aluminium blanc ou noir à vue.